

269

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

č. 07/2023/11

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Obchodné meno: Galéria mesta Bratislavy
Sídlo: Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava
Zastúpená: Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka
Kontaktná osoba: Mgr. Anna Sopková, 0902 463 519, anna.sopkova@gmb.sk
IČO: 179 752
DIČ: 2020801772
Bankové spojenie: ČSOB
IBAN: SK90 7500 0000 0000 2593 6323

(ďalej len „GMB“)

a

Obchodné meno: Nadácia Milota Havránkovej
Sídlo: Škovránčia 3, 811 06 Bratislava
Zastúpená: Milota Marková, správca Nadácie Miloty Havránkovej
Kontaktná osoba: Sára Hubinská, 0948 435 543, sarah@nadaciamh.sk
IČO: 53 658 019

(ďalej len NMH).

Čl. I**Predmet zmluvy**

1. Uzatvorením tejto zmluvy obidve strany preukazujú svoju slobodnú vôľu spolupracovať v oblasti realizácie projektu s názvom **Archív skrytých významov**, v termíne od **4. 11. 2023 – 18. 2. 2024** v priestoroch Galérie mesta Bratislavy – Pálffyho paláca.

Čl. II**Princípy a formy spolupráce**

1. Vzájomná spolupráca na realizácii výstavného projektu s názvom **Archív skrytých významov** priestoroch Galérie mesta Bratislavy zahŕňa:
 - **inštaláciu** výstavného projektu v termíne **19. 10. 2023 – 3. 11. 2023**
 - **trvanie** výstavného projektu vo výstavných priestoroch GMB v suteréne Pálffyho paláca v termíne **4. 11. 2023 – 18. 2. 2024**
 - **vernissáž** výstavy **8. 11. 2023 o 18.00 h**
 - **deinštaláciu** výstavného projektu v termíne **19. 2. – 20. 2. 2024**

Čl. III**Práva a povinnosti zmluvných strán****1. Galéria mesta Bratislavy sa zaväzuje:**

- Poskytnúť výstavný priestor v suteréne Pálffyho paláca od **20. 10. 2023 – 20. 2. 2024**
- **Z prideleného rozpočtu 1 500 Eur zabezpečiť:**
- prevoz diel v rámci Bratislavy
- technicko-inštaláciu podporu
- korektúru a preklad všetkých textov vo výstave a popisiek /GMB hradí 1. zapracovanie korektúr po prvej jazykovej korektúre – textový dokument, 2. zapracovanie korektúr po grafickom zalomení propagačných materiálov – pdf. dokument pripomienkovaný formou komentárov/
- tlač propagačných materiálov k výstave – (plagát A3/skladačka, baner)
- honorár za grafické práce propagačných materiálov k výstave – (plagát A3/skladačka, baner)
- rozposlanie tlačovej správy novinárom podľa adresára GMB
- podporu výstavy na sociálnych sieťach GMB (Facebook, Instagram)
- organizačne a finančne zabezpečiť vernisáž výstavy – **8. 11. 2023 o 18.00 h**
- dozor, upratovanie, vykurovanie a osvetlenie priestorov.

2. NMH sa zaväzuje:

- pripraviť odbornú kurátorskú koncepciu výstavy, **do 20 .10. 2023**
- architektonicky riešiť priestory výstavy a v súlade s potrebami pripraviť návrh rozmiestnenia výtvarných diel, **do 20. 10. 2023**
- komunikovať dostatočne včas a na pravidelnej báze všetky kroky, spojené s prípravou výstavy
- dodať kompletne texty, popisky na preklad a korektúru pre vydané tlačové materiály podľa Manuálu grafických materiálov pre PP k výstave /pozn. v prípade nedodržania termínu GMB negarantuje produkciu materiálov do termínu vernisáže výstavy/
- dodať kompletne texty pre tlačovú správu podľa harmonogramu:
krátky text informatívny, cca 1000 znakov, pre komunikačné potreby PR + 3 foto diel v tlačovej kvalite pre PR s úplnými popiskami
- krátky text kurátorský, cca 2000 znakov, ktorý bude ústredným textom použitým na plagáte, na webe partnerstvá/spolupráce, zoznam s príslušnými logami
- všetky texty pre výstavu vo finalizovanej podobe
- popisky vo finalizovanej podobe, ai. podľa potreby zo strany partnera
- zabezpečiť prítomnosť kurátora pri inštalovaní, ktorý bude inštalovanie koncepčne viesť
- uhradiť honorár za grafické práce
- uhradiť autorské honoráre umelcov/-kýň
- uhradiť vizuálny koncept
- zabezpečiť kurátorsky sprievod pre zamestnancov a externých lektorov GMB (objasnenie kurátorskej koncepcie, architektúry, technické a iné audiovizuálne prvky)
- spolupracovať a sprostredkovať na sprievodných a vzdelávacích podujatiach a programoch (1 kurátorsky sprievod, a iné sprievodné podujatia po dohode s kurátormi).

Čl. IV.**Doba trvania a skončenie zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do riadneho skončenia projektu a vysporiadania všetkých záväzkov zmluvných strán.
2. Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou s 1 mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca
3. V prípade závažného porušenia zmluvných záväzkov je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená odstúpiť od zmluvy.
4. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Čl. V

Osobitné ustanovenia

1. Financovanie nákladov a aktivít súvisiacich s realizáciou projektu bude zabezpečené z rozpočtových prostriedkov zmluvných strán.
2. Predmetom spolupráce nie sú majetkové, ani nemajetkové nároky vyplývajúce z práva duševného vlastníctva alebo know-how strán.
3. Počas celej doby trvania spolupráce na základe tejto zmluvy sa každá strana zaväzuje poskytnúť druhej strane dostatočnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie tejto spolupráce – jedná sa najmä o riadnu obojstrannú komunikáciu pri poskytovaní informácií.
4. Obe strany sa zaväzujú, že neposkytnú, ani nezneužijú žiadne informácie, ktoré sa dozvedeli počas trvania spolupráce na základe tejto zmluvy. Na tieto informácie sa vzťahuje režim utajenia dôverných informácií.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Táto zmluva je povinne zverejňovaná a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle GMB. Zverejnenie zmluvy sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle §271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana prevezme dva rovnopisy.
3. Všetky prípadné zmeny a doplnenia zmluvy budú vyhotovené po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov a budú jej neoddeliteľnou súčasťou.
4. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom. Akékoľvek spory vyplývajúce zo zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá na základe ich vzájomnej dohody slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, bez tiesne, že si návrh zmluvy pred podpísaním prečítali a bez výhrad s ňou súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi svojich zástupcov.

V Bratislave dňa 19. 10. 2023

Mgr. Katarína Trnóvská, ArtD.,
riadiťka GMB

V Bratislave dňa 19. 10. 2023

Milota Marková
správca NMH